

Posudek na bakalářskou práci
Ovlivnění standardní výslovnosti moderní čínštiny čínskými dialekty

Bakalářská práce se na historickém pozadí vývoje čínského jazyka zabývá odchylkami ve výslovnosti mluvčích jednotlivých čínských dialektů od normy současné čínštiny (PTH), a to porovnáním fonologických systémů PTH s fonologickými systémy jednotlivých dialektů, za použití sekundární literatury, kde jsou popsány nejčastější odchylky od standardní výslovnosti současného úředního jazyka.

Práce je rozdělena na dvě základní části, kde první část obsahuje charakteristiku současného jazyka a nástin historického vývoje fonologického systému a druhá část vlastní porovnání fonologických systémů vybraných variet podle příručky Hanyu Fangyin Diaocha Zihui.

Oproti původní (neobhájené) verzi, autorka odstranila největší problémy, které se týkaly metodologie a podstatným způsobem přepracovala druhou část práce. Na jedné straně rezignovala na popis finál, což je s ohledem na rozsah práce pochopitelné, na straně druhé přidala historický rámeček.

Z čistě formálního hlediska snižuje hodnotu práce poměrně častý výskyt překlepů, nesjednocený systém odkazů na použitou literaturu a styl vyjadřování, který na některých místech působí neustrojeně. Je patrné, že autorka se snažila většinou přepsat a vylepšit původní verzi a dále, že si byla vědoma náročnosti a složitosti tématu, které však vedlo k nevyváženosti textu (na jedné straně se autorka na mnoha místech neodvažuje sama formulovat některé myšlenky a uvádí přesné citace, příp. se zabývá přílišnými detaily, na jiných místech však uvádí obecná tvrzení, která nejsou relevantně podložena).

Práci doporučuji k obhajobě a navrhuji hodnocení mezi velmi dobře a dobře.